

Ultimate Rice Cooker | URC-24/URC-26/URC-28



Online Warranty Registration



Please read these instructions and warranty information carefully before use and keep them handy for future reference.

USER MANUAL

請即進行保用登記！
有關保用條款細則，請看本說明書最後一頁。

Please register your warranty information now !
For Warranty Terms & Conditions,
please refer to the last page of these operating instructions.

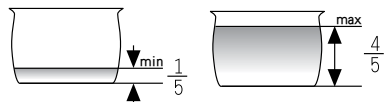
目錄 Table of Contents

簡易操作指南 Quick Operating Guide	04
產品結構 Product Structure	05
操作說明 Operating Instructions	07
注意事項 Caution	12
清潔與保養 Care & Maintenance	14
電路圖 Wiring Diagram	15
常見故障及處理 Troubleshooting	16
技術規格 Technical Specifications	17
保用條款 Warranty Terms & Conditions	19

簡易操作指南 Quick Operating Guide

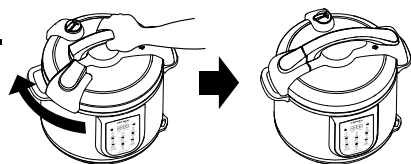
(有關本產品詳細操作說明，請翻閱本說明書P.08。 Please refer to P.08 for detailed operating instructions.)

1.



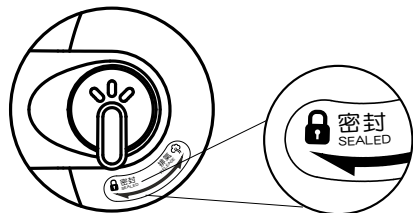
食物份量須介乎內鍋高度的1/5至4/5之間。
Keep water level (with food) between 1/5 to 4/5 of inner pot's height.

2.



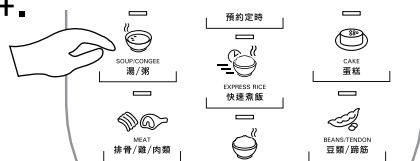
向“合蓋”方向旋轉關好煲蓋。
Turn towards “CLOSE LID” direction to securely close lid.

3.



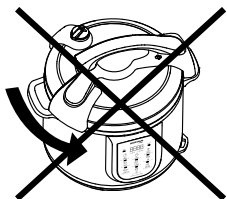
將壓力排放閥指向“密封”位置。
Pressure Relief Valve (PRV) must point to “SEALED” position.

4.



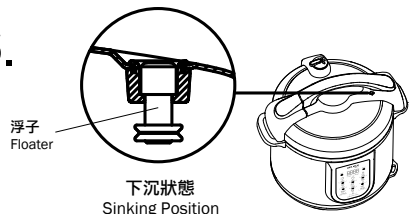
接通電源後，選擇功能鍵開始烹調。
Connect power and select one of the one-touch buttons to start cooking.

5.



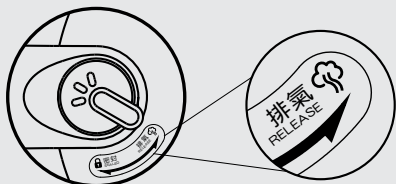
烹調完成後，煲內仍有餘壓，切勿強行打開煲蓋。
Do not open cooker lid immediately after cooking.

6.



當浮子下沉及保溫燈長亮時，便可開蓋。
When Floater sinks down, open cooker lid.

TIPS :



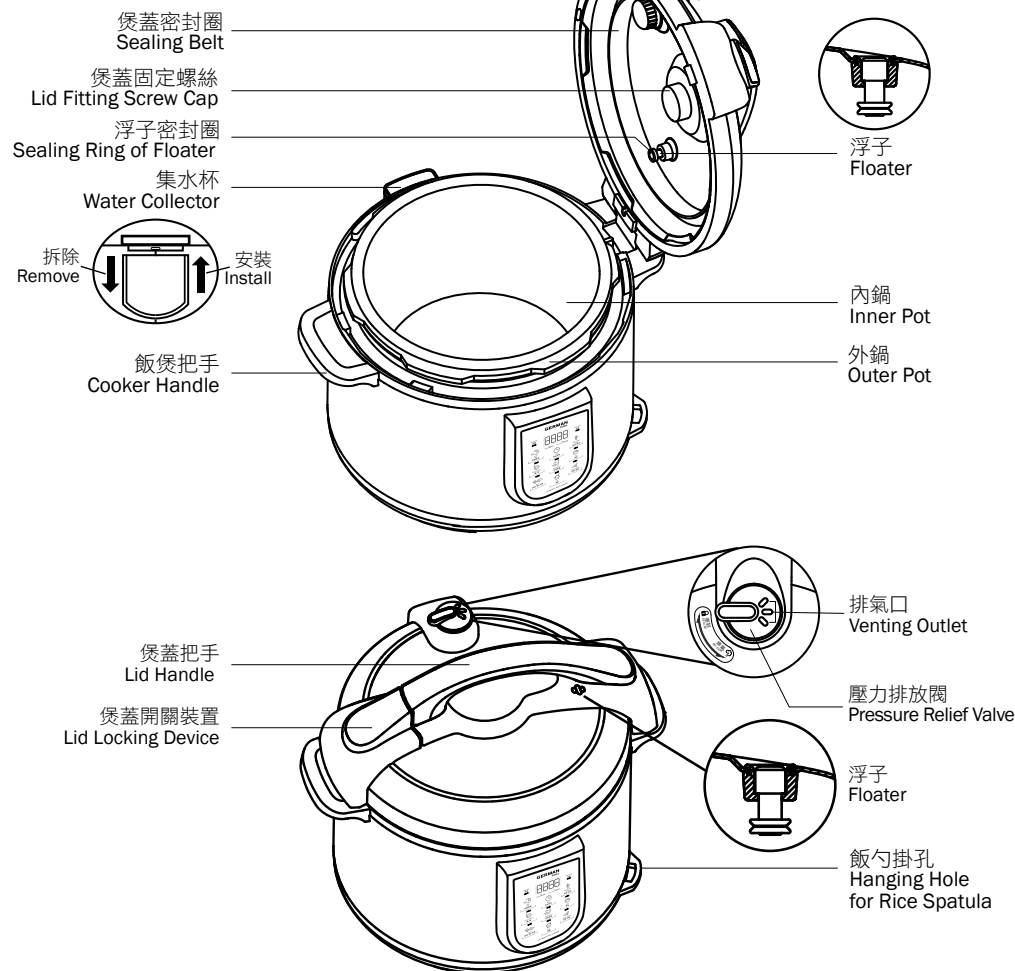
於保溫狀態中，將壓力排放閥撥向“排氣”可加快排壓。
(只適用於烹調固體食物，烹調流質食物切勿使用此方法。)
Pointing PRV to “Release” position during “Keep Warm” status can speed up the discharge of remaining pressure (not applicable when cooking porridge) .



排氣或操作時，切勿用手觸摸鍋蓋或將臉靠近壓力排放閥之排氣口，以免灼傷。
During operation, keep hands and face away from the lid and venting outlet on the PRV.

產品結構 Product Structure

控制面板 Control Panel



隨機配件 Supplied Accessories



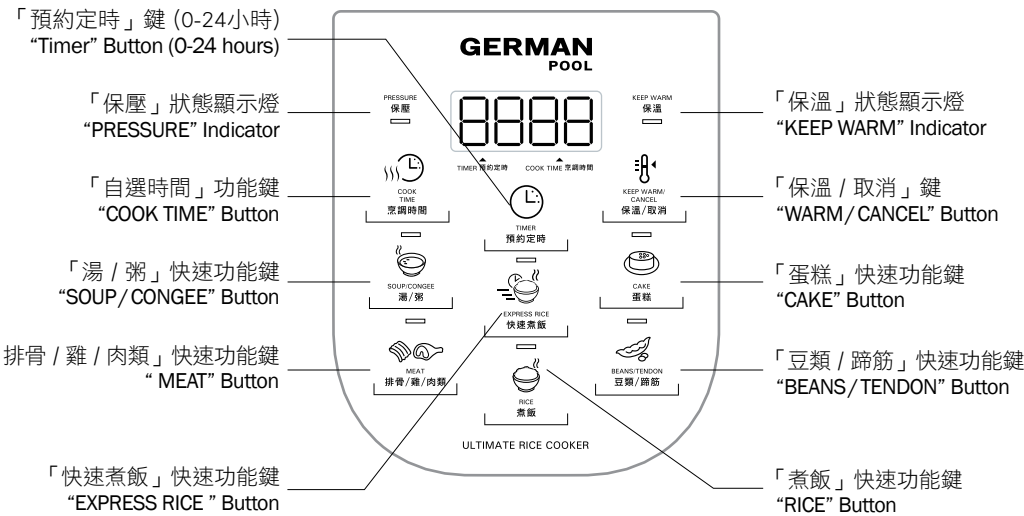
飯勺
Rice Spatula



量杯
Measuring Cup

產品結構 Product Structure

控制面板 Control Panel



操作說明 Operating Instructions

A. 按鍵說明



快速功能鍵

(包括“湯 / 粥”、“排骨 / 雞 / 肉類”、“快速煮飯”、“煮飯”、“蛋糕”、“豆類 / 蹄筋”共六個鍵)
在待機狀態或設定了預約定時後，按這些鍵進入相應的功能，並且開始操作或進入時間倒數，屏幕會顯示相應的圖案以及保壓時間。

「預約定時」鍵

按下此鍵，顯示器左邊2個數字會顯示“01”表示全能飯煲會於1小時後啟動。每按一下，時間會以1小時為單位遞增，長按此鍵時間則會快速地遞增。此鍵最多可延遲啟動時間24小時（在保溫及運作狀態下，按此鍵無效）。

「自選時間」鍵

- 按此鍵進入自選烹調狀態（開始時保壓時間設定為0分鐘）。每按一次，保壓時間便會相應遞增或遞減1分鐘，長按則可以10分鐘為單位快速遞增或遞減。自選時間設定範圍為1-99分鐘。
- 在按其中一個快速功能鍵後，亦可按此鍵調整烹調時間。

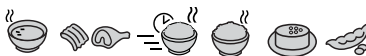
「保溫 / 取消」鍵

- 在待機狀態下（屏幕顯示“8888”），按此鍵可將煲內食物保溫。
- 在運作狀態或設定過程中，按此鍵取消所有設定，並轉入待機狀態。

注意:

- 通電後，飯煲立刻進行加熱程序，鍋內壓力會逐漸上升，直至達到適當壓力水平後，加熱電源便會自動切斷，計時器才開始倒數。（例如，按湯/粥鍵時，當壓力達到適當水平後，屏幕顯示“P25”。）
- 倒數時，飯煲以壓力烹調食物；倒數完成後，飯煲便自動進入保溫狀態。
- 在保溫狀態初期，鍋內仍有大量壓力，可繼續將食物燜燉，建議讓飯煲自然排氣以達致最佳效果（排氣時間須視乎鍋內食物份量而定）。注意：鍋內會發出輕微聲音，此乃正常現象。
- 隨著鍋內溫度慢慢下降，鍋內壓力也逐漸下降，直到浮子閘下沉，鍋蓋鎖便自動解開，用戶可開蓋提取食物。

A. Control Buttons



One-Touch Function Buttons

(Incl. “Soup / Congee”, “Meat”, “Express Rice”, “Rice”, “Soup”, “Beans / Tendon”)
When cooker is not cooking, select and press one of these buttons to start operation according to default time settings. Corresponding icon and cook time will be shown on the digital display.

“Timer” Button

Press to delay starting time of operation. Delay appointment by 1 hour per each press of this button. Maximum appointment setting is 24 hours. (This button does not work under “Keep Warm” or “Cooking” status.)

“Cook Time” Button

- Press to set cook time according to personal preferences. Add or reduce 1 minute per each press of the “+” or “-” button respectively. Add or reduce 10 min. respectively when these buttons are pressed continuously. Time can be adjusted from 1 to 99 min.
- After pressing one of the one-touch function buttons, you can then press this button to adjust cook time.

“Keep Warm / Cancel” Button

- When cooker is not running (display is “8888”), press this button to enter “Keep Warm” status.
- When cooker is under “Cooking” or “Keep Warm” status, press this button to clear all settings.

Note:

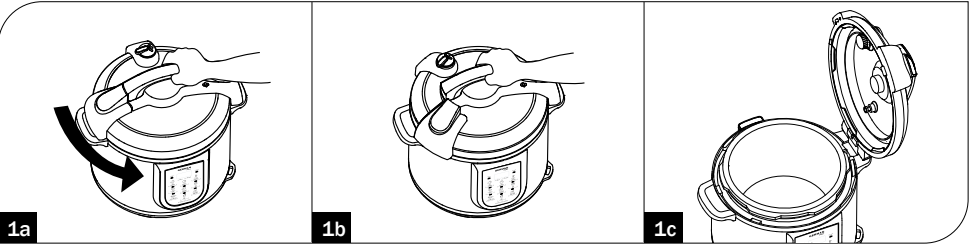
- When cooker is switched on, it enters heating process, and pressure inside cooker gradually increases. As pressure reaches the optimal point, the power for heating will be cut off. Timer will start to count down. (e.g. In SOUP/CONGEE mode, when the pressure reaches the optimal point, the display shows “P25”.)
- During count-down, cooker cooks food with pressure. Cooker will automatically switch to “keep warm” status when time is out.
- At the early stage of “keep warm” status, there is abundant pressure inside cooker, which continues to cook food. It is recommended to let cooker discharge pressure gradually by itself (time of pressure discharge depends on food portion). Note: It is normal to hear a little sound inside cooker.
- Both temperature and pressure inside cooker will gradually drop. Once pressure is fully released, floater will sink down. The lock of the lid will release automatically. It is now safe to open the lid and take out the food.

操作說明 Operating Instructions

B. 基本操作

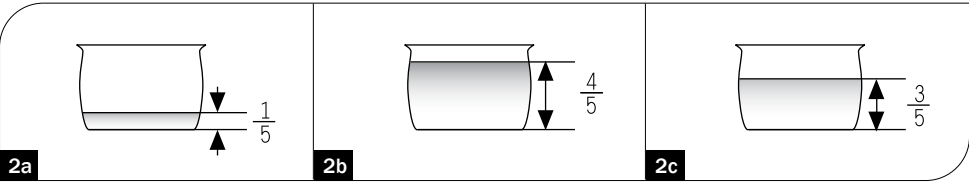
1. 打開煲蓋

- 先把煲蓋頂上的壓力排放閥撥到「排氣」。
- 將煲蓋開關裝置逆時針方向旋轉至開蓋位置，然後用手握煲蓋把手向上翻起煲蓋（見圖1a、圖1b及圖1c）。



2. 取出內鍋，將食物和水放入內鍋中

- 食物和水不應低於內鍋高度的1/5（圖2a）或超過內鍋高度的4/5（圖2b）。
- 水中易膨脹食物不得超過內鍋高度的3/5（圖2c）。



3. 內鍋置入全能飯煲

內鍋置入全能飯煲前，先把內外鍋及發熱盤抹拭乾淨。煲內及發熱盤表面不得放入任何雜物；放置好內鍋後，左右輕輕旋轉內鍋，以保持內鍋與發熱盤接觸良好。

B. Basic Operation

1. Open Lid

- Turn Pressure Relief Valve to “Release” position.
- Turn locking device in counter-clockwise direction to open position, and lift lid handle (Fig. 1a, 1b & 1c).

2. Put Water & Food

- Take out the inner pot and then put food and water in it. Food and water combined cannot be lower than 1/5 or exceed 4/5 of the height of inner pot. (Figures 2a & 2b)
- If food expands in water, water level should not exceed 3/5 of pot height (Fig. 2c).

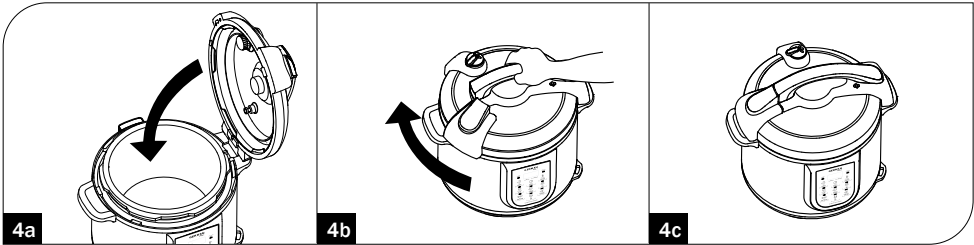
3. Place Inner Pot In Cooker

Before placing inner pot into cooker, make sure the outside of inner pot and heating plate are clean. Position inner pot properly so that it is in good contact with the heating plate.

操作說明 Operating Instructions

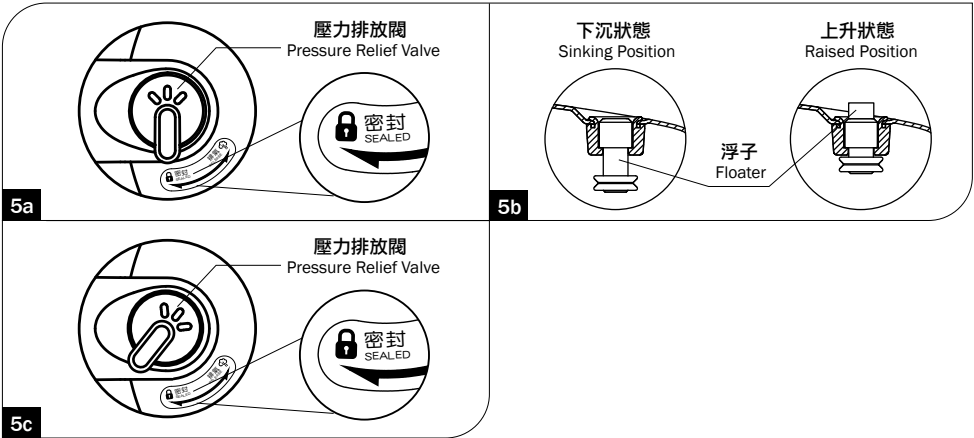
4. 關好及鎖定煲蓋

- 檢查密封圈是否已套在鍋蓋內。
- 手握鍋蓋把手，合上鍋蓋，然後將煲蓋開關裝置順時針旋轉至扣合位置，直至聽到“咔嚓”扣合聲以鎖定位置（見圖4a、圖4b、圖4c）。



5. 確定「壓力排放閥」密封和「浮子」下沉

根據圖示，將壓力排放閥撥到“密封”位置（圖5a），並檢查浮子閥內的浮子是否下沉（加熱前，浮子應處於下沉狀態）（圖5b）。



注意：切勿將壓力排放閥撥超過密封位置（圖5c），否則產品無法加壓。

6. 接通電源

當電源接通後，屏幕會顯示“0000”。左邊2個數位代表預約時間（小時），右邊2個數位則代表烹調保壓時間（分鐘）。

4. Close & Lock Lid

- Make sure sealing belt is well fitted.
- Close lid and turn locking device in clockwise direction to locked position until a fastening sound is heard (Fig. 4a, 4b, 4c).

5. Final Check

Point the Pressure Relief Valve to “Sealed” position (Fig. 5a). Then make sure that Floater is in sinking position (Fig. 5b).

Note: Do not point the Press Relief Valve exceed the “Sealed” position (Fig. 5C), otherwise the cooker cannot pressure properly.

6. Connect Power

Plug in the power. Display will show “0000”. The left two digits represent appointment time (in hours). The right two digits represent cooking time (in minutes).

操作說明 Operating Instructions

7. 設定延遲啟動時間 (預約時間)

- 按「預約定時」鍵設定預約時間
(若不需要延遲啟動時間，可跳至下一步)
- 每按一下，時間會以1小時為單位遞增，長按此鍵時間則會快速地遞增。
 - 此鍵最多可延遲啟動時間24小時。
(在“保溫”及“保壓”狀態下，按此鍵無效)。

8. 設定烹調時間後啟動

以下列其中一種方式設定烹調時間：

- a. 按功能鍵啟動
- 按食物種類選擇快速功能鍵(包括“湯 / 粥”、“排骨 / 雞 / 肉類”、“快速煮飯”、“煮飯”、“豆類 / 蹄筋”、“蛋糕”共6個鍵)，飯煲會自動啟動操作。
 - 在按快速功能鍵後，亦可按“自選時間”調整烹調時間。
- b. 按“自選時間”鍵
- 在待機狀態下按下此鍵，開始時烹調時間設定為1分鐘。每按一次，烹調時間會相應遞增或遞減1分鐘，長按此鍵超過1秒，則可以10分鐘為單位快速遞增或遞減。自選時間設定範圍為1-99分鐘。
 - 在選擇快速功能鍵或飯煲處於工作狀態(不包括保溫)時，按此鍵可更改或延長烹調時間，舉例：“煮飯”功能鍵以1分鐘為遞增單位，最長可設置15分鐘。各菜式的烹調時間可設置如下：

注意：保壓狀態下（屏幕顯示“P”），無法調校時間。

7. Configure Timer

- To delay cooking, press “Appointment Time” button to set start time
(To start cooking immediately, skip to next step)
- When the cooker is in stand-by mode, press “Timer” button.
 - The time can be adjusted by 1 hour pre press, up to 24 hours. (This button does not work under “Keep Warm” or “Pressure” status.)

8. Configure Cooking Time & Start

Do one of the followings:

- a. Press One-Touch Functions
- Select and press one of the one-touch function buttons, (Incl. “Soup”, “Meat”, “Express Rice”, “Rice”, “Beans / Tendon”, “Cake”). Operation will start automatically.
 - After a one-touch function button is pressed, you can also press “Cook Time” button to adjust cooking time.
- b. Press “Cook Time” Button
- Press to set the cook time according to personal preferences. Add 1 min. per each press of “Cook Time” button. Add 10 min. when the button is pressed continuously more than 1 sec. Time can be adjusted from 1 to 99 min.
 - The time of each cooking function can be adjusted by pressing “Cook Time” button, for example, when the cooker is working at “Rice”, you can press “Cook Time” to increase the cook time. Please refer to the “Cook Time” time below.

Note: During pressure status (display shows “P”), the cook time cannot be adjusted.

快速功能鍵 Function Keys	煮飯 Rice	快速煮飯 Express Rice	湯/粥 Soup/Congee	排骨/雞/肉類 Meat	蛋糕 Cake	豆類/蹄筋 Beans/Tendon	自選烹調時間 Cook Time
預設時間 Default Time	12 min	10 min	25 min	30 min	30 min	40 min	1 min
可調校時間 Adjustment Range	5-15 min	5-15 min	1-30 min	10-40 min	-	30-50 min	1-99 min

操作說明 Operating Instructions

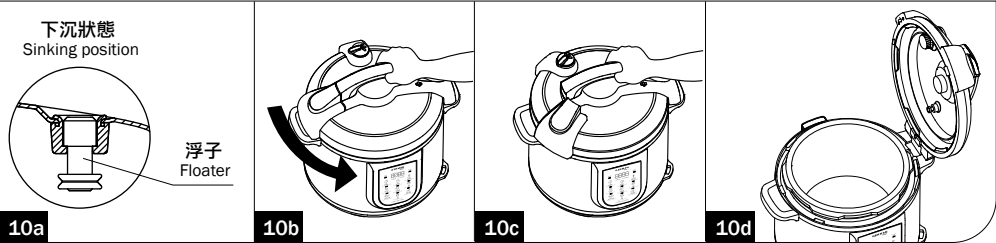
- 註：**
- 如要作出更改，須先按“取消”鍵，然後重新選擇功能。
 - 在待機狀態或設定了預約定時後，按快速烹調鍵進入相應的功能，並且開始操作或進入時間倒數，屏幕會顯示相應的圖案以及烹調時間。

9. 保溫模式或取消設定

- 在待機狀態下，按此“保溫 / 取消”鍵直接進入保溫狀態。（屏幕顯示“--bb”）
- 當處於工作狀態或在設置過程中，按此鍵以取消之前所有設置，然後進入待機狀態。

10. 排氣及打開煲蓋

- 當煮食完成後會有提示音，且指示燈顯示為“--bb”，可以按以下方法打開煲蓋取出食物：
- 按一下“保溫 / 取消”鍵，退出保溫狀態。
 - 開蓋前，必須待浮子落下，才能開蓋（見圖10a）。
 - 將煲蓋開關裝置逆時針方向旋轉至開蓋位置，然後用手握煲蓋把手向上翻起煲蓋，即可取出食物（見圖10b、圖10c、圖10d）。
 - 使用後請拔下電源插頭。



- 警告：**
- 烹調流質食物（如粥類或粘性液）時，當保溫狀態顯示燈亮起，不應馬上調整壓力排放閥排氣，必須待煲自然散熱至浮子下沉後方能排氣，否則食物會從排氣管噴出，引致灼傷。建議將濕巾蓋於煲蓋上加快降溫速度。

- Note:**
- To change function, press “Cancel” and then select another button.
 - Corresponding icon and cook time will be shown on the digital display.

9. Keep Warm / Cancel Settings

- The cooker will start keep warm function if you press “Warm / Cancel” button while the cooker is stand by. (Display shows “--bb”)
- The cooker will be in stand-by status after pressing “Warm / Cancel” button while the cooker was working.

10. Release Pressure & Open Lid

- When finish cooking, beep sounds will be heard and the display shows “--bb”:
- Press the “Warm / Cancel” button to cancel the operation.
 - Before opening the lid, make sure Floater is in depressed position (Fig. 10a).
 - Hold and turn cooker lid to the “OPEN LID” direction (anti-clockwise) and open the lid (Fig. 10b, 10c & 10d).
 - Unplug the power after use.

- Caution:**
- When cooking liquid food (e.g. congee, fluid), Pressure Relief Valve should not be released immediately after the “Keep Warm” indicator begins to light up. Wait until the Floater drops down, otherwise food may spit out through the steam.

注意事項 Caution

使用前	Before Use
- 切勿將本產品置於易燃物品附近或於潮濕、高溫環境中使用。 - 移動本產品時，請利用底部兩邊之把手，切勿提起鍋蓋手柄。 - 壓力排放閥上不得添加任何重物或以任何其他物件代替。 - 防堵罩必須經常清洗，以保持排氣道清潔暢通；壓力排放閥亦應經常作出檢查，以防堵塞。 - 本產品僅為居家用途設計。 - 電源如有損壞，必須使用專用電線及本公司認可的零件來更換，切勿自行拆卸。 - 使用前應先於內鍋塗上一層油以防止黏底。	- Do not store this product together with inflammable products or operate it in a humid and heated environment. - When moving the cooker, please hold the handle on both sides of the cooker bottom instead of the lid handle. - Do not apply any weight on the Pressure Relief Valve or replace it with any other object. - The Anti-Clog Filter should be cleaned regularly. Pressure Relief Valve must also be checked in order to avoid blockage. - This appliance is intended to be used in household only. - If power cord or power plug is damaged, please replace it with German Pool authorized cable and parts. - Coat the inner pot with a layer of oil to prevent food from sticking to the pot.
運作中	During Operation
- 加入內鍋食物和水的高度必須按使用方法步驟2進行操作。 - 內鍋底部與發熱盤接觸面應保持清潔；內鍋切勿置於其他熱源上燒煮；切勿用其他容器取代內鍋。 - 操作時切勿用手觸摸鍋蓋，以免灼傷。 - 切勿用抹布堵塞鍋蓋與機身扣合處周圍部分，以免發生危險。 - 加熱烹調過程中，如發現鍋蓋周邊大量排氣，屬於非正常現象(表示泄壓安全裝置被啟動)，請立即暫停使用並拔下電源插頭，然後送本公司進行檢驗維修。 - 保溫最長時間為24小時，建議使用時不宜超過6小時，以免影響烹調效果。 - 本產品並不適宜讓兒童、身體或心智殘障、缺乏經驗或知識的人士操作，除非該人士得到負責保障其安全的人士的監管或指引。 - 禁止放在小孩能觸及的地方使用。	- The amount of water added to the inner pot should be complied with Step 2 of Operating Procedures. - The contact point between the inner pot and the heating plate should be kept clean; Do not use inner pot directly on top of any other heat source or have it replaced by other containers. - Do not touch cooker lid during operation to avoid injuries. - Do not block the surrounding of the locking position to ensure safety. - When there is a large amount of steam discharging from the periphery of cooker lid during operation, unplug the power immediately. It is an abnormal phenomenon (Safety Discharge Protection is activated), and cooker must be brought to our Customer & Repair Centre for a check-up. - The maximum length for keeping warm is 24 hours, however, the duration less than 6 hours is recommended to ensure or have it. - This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. - Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

注意事項 Caution

運作完成	Finish
- 當浮子仍未下沉時，切勿強行開蓋。 - 烹調流質食物(如粥類)，壓力排放閥必須保持“密封”狀態。 - 烹調固體食物，可將壓力排放閥撥向“排氣”位置讓剩餘壓力加快排出。 - 調整壓力排放閥排氣時，切勿將手或臉靠近壓力排放閥之排氣口；操作時切勿用手觸摸鍋蓋，以免燙傷。 - 本產品的易潔內鍋塗有不粘塗層，請使用木質或塑膠飯勺以防止劃傷內壁塗層。	- Do not attempt to open cooker lid when Floater is still in raised position. - Keep hands and face away from the venting outlet on the Pressure Relief Valve when cooker is discharging. Do not touch cooker lid during operation to avoid injuries. - Please use wooden or plastic spatulas to avoid any scratching of the non-stick coating of the inner pot.
使用後	After Use
- 請保持密封圈完整和清潔，如有任何損壞，切勿使用其他膠圈代替，亦不可使用張力圈來增加密封。 - 如在使用過程中發生故障，請暫停使用，並送本公司維修點檢修。 - 用戶切勿自行拆裝產品或更換零件；本產品只可使用本公司認可的零件並且由本公司專業技術人員進行維修。 - 電線或插頭如有損壞，必須使用專用電線及本公司認可的零件來更換，切勿自行拆卸。	- Please keep Sealing Ring in good and clean condition. Do not replace Sealing Ring with any other rubber ring or tension ring. - When there is any malfunction during use, please stop the operation and contact our Customer & Repair Centre. - Dismantling or replacement of any parts of this product must be done by a licensed technician with German Pool authorized parts. - If power cord or power plug is damaged, please replace it with German Pool authorized cable and parts.

清潔與保養 Care & Maintenance

- 清潔前請先拔下電源插頭。

- 用抹布將機身擦乾淨，切勿將機身浸在水中清洗或用水噴淋。

- 將集水盒拆下清洗，並用濕巾擦乾淨，然後插回原位。

- 清潔時先用水清洗鍋蓋內側，包括：密封圈、壓力排放閥、防堵罩、排氣管及浮子閥，最後用抹布擦乾淨便可。

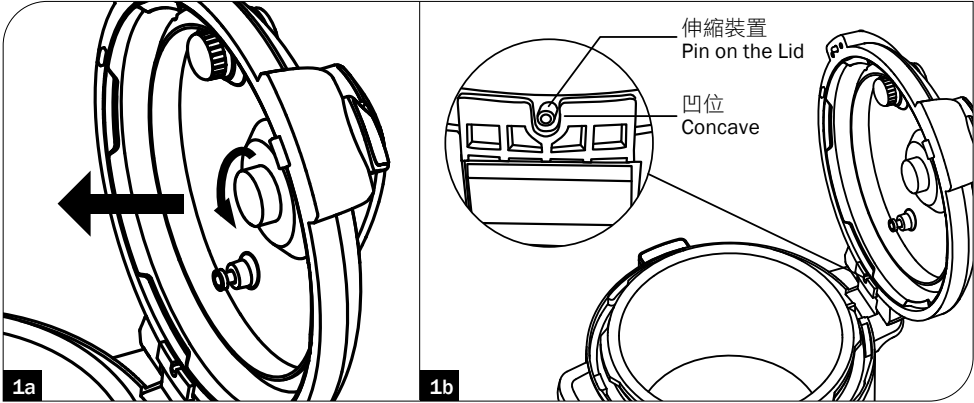
- 另可將鍋蓋內的固定螺絲旋出，以將鍋蓋拆出清洗 (如圖1a)。清洗後將鍋蓋放回原位 (確定小圓柱形伸縮裝置對準凹位)(如圖1b)。
- Unplug power prior to cleaning.

- Wipe cooker bottom with a clean cloth. Do not immerse cooker into water or spray water on it.

- Remove water from Water Collection Cup. Clean collection cup with a wet towel and plug it back to the side of cooker body.

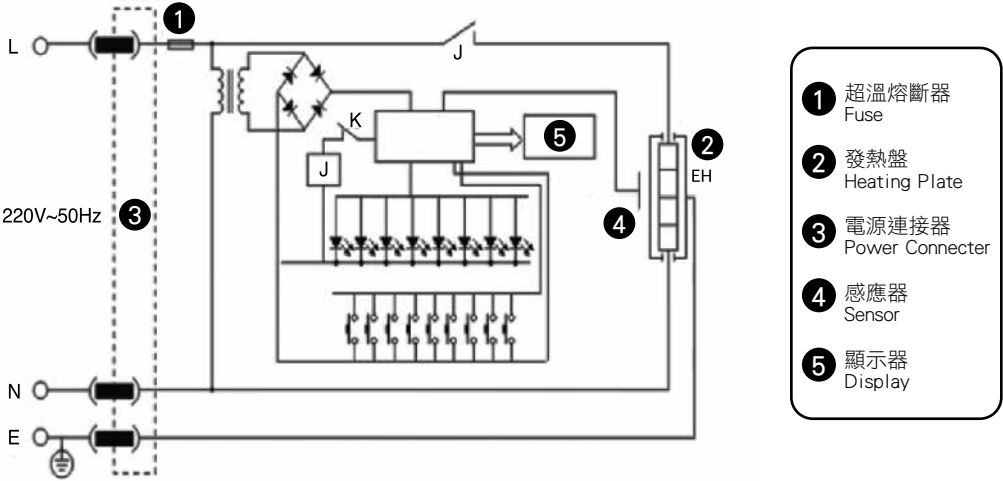
- Cooker lid can be detached from cooker body for cleaning purposes. When cleaning, rinse inner side of cooker with water, including Sealing Belt, Pressure Relief Valve, Anti-Clog Filter, Steam Venting Outlet and Floating Valve. After that, wipe all parts with a clean cloth.

- You may also detach cooker lid from cooker body for cleaning by unscrewing the metal cap in the centre of the lid (See Fig. 1a). Return the lid to its original position after cleaning (make sure the pin on the lid aligns with the concave of the cooker arm) (See Fig. 1b).



- 請使用海綿或非金屬軟刷清潔內鍋和外鍋 (切勿使用百潔布或金屬物質的清潔用具以免刮花內外鍋之表面)，然後用抹布把表面擦乾。
- Use a sponge or non-metallic soft brush to clean inner pot and outer pot (Do not use any abrasive cleaning products). Then dry the surface with a clean cloth.

電路圖 Wiring Diagram



常見故障及處理 Troubleshooting

現象	原因	處理方法
關蓋困難	●密封圈未放置好 ●浮子閥卡住推杆	放好密封圈 用手輕推推杆
開蓋困難	●完全排氣後浮子未下沉	用筷子輕壓浮子閥
煲蓋出現漏氣	●未放上密封圈 ●密封圈粘有食物渣滓 ●密封圈磨損 ●蓋未關好	放上密封圈 清潔密封圈 更換密封圈 按規定合蓋
壓力排放閥出現漏氣	●壓力排放閥粘有食物渣滓 ●壓力排放閥磨損	清潔壓力排放閥 更換壓力排放閥
浮子不能上升	●煲內食物和水過少 ●煲蓋或壓力排放閥漏氣或損壞	按規定放食物和水 送往維修部檢修

Phenomenon	Cause	Solution
Lid cannot be closed	●Position of Sealing Belt is not secured ●Floater/Floating Valve is stuck on the closing gate	Adjust Sealing Belt Slightly push back the closing gate in the Floating Valve
Lid cannot be opened	●Floater does not drop down after pressure is completely discharged	Slightly tap down Floater with a chopstick
Steam leaks through the lid	●Sealing Belt is missing ●Sealing Belt is dirty ●Sealing Belt is damaged ●Lid is not closed properly	Affix Sealing Belt Clean Sealing Belt Replace Sealing Belt Re-close lid according to Operating Procedure
Steam leaks through the Pressure Relief Valve	●Pressure Relief Valve is clogged ●Pressure Relief Valve is damaged	Clean Pressure Relief Valve Replace Pressure Relief Valve
Floater does not raise	●Amount of food and water is below minimum requirement ●Cooker lid or Pressure Relief Valve is broken	Add enough amount of food and water (Please refer to Basic Operation Step 2) Send product to our Repair and Customer Service Centre

故障顯示代碼 Error Code	E 1	E 2	E 3	E 4
故障 Error	感測器斷路 Broken circuit of the sensor	感測器短路 Short circuit of the sensor	超溫 Overheating	訊號開關失靈 Signal Switch Malfunction

技術規格 Technical Specifications

型號 Model Number	URC-24	URC-26	URC-28
電壓/頻率 Voltage/Frequency	220 V ~ 50 Hz	220 V ~ 50 Hz	220 V ~ 50 Hz
功率 Power	800 W	1,000 W	1,300 W
容量 Capacity	4 L	6 L	8 L
內鍋直徑 Inner Pot Diameter	20 cm	22 cm	24 cm
操作壓力範圍 Working Pressure	40 -70 kPa		
壓力上限 Maximum Pressure	100 kPa		
保溫溫度範圍 Temperature Range	60 - 80 °C		
自選時間範圍 Custom Cook Time Range	1 - 99 minutes		
預約時間範圍 Appointment Time Range	0 - 24 hours		

產品規格及設計如有變更，恕不另行通知。
中英文版本如有出入，一概以中文版為準。
本產品使用說明書以 www.germanpool.com 網上版為最新版本。

Specifications are subject to change without prior notice.
If there is any inconsistency or ambiguity between the English version and the Chinese version, the Chinese version shall prevail.
Refer to www.germanpool.com for the most up-to-date version of the User Manual

保用條款

此保用提供德國寶產品之機件在正常使用下壹年保用(自購買日起計算)。

* 貴戶須在購機十天內，以下列其中一種方式向本公司登記資料，保用手續方正式生效：

1) 填妥本公司網頁內之保用登記表格

www.germanpool.com/warranty

2) 填妥保用登記卡，郵寄至本公司。



Warranty Terms & Conditions

Under normal operations, the product will guarantee a 1-year full warranty provided by German Pool (effective from the date of purchase).

* This warranty is not valid until customer registration information is received by our Service Centre within 10 days of purchase via one of the following means:

1) Visit our website and register online:

www.germanpool.com/warranty

2) Complete all the fields on the attached Warranty Card and mail it back to our Customer Service Centre.



另請填妥以下表格並與正本發票一併保存，以便維修時核對資料。用戶提供之所有資料必須正確無誤，否則免費保用將會無效。 Please fill out the form below. This information and the original purchase invoice will be required for any repairs. Warranty will be invalidated if information provided is found to be inaccurate.

型號 Model No. : ☐ URC-24 ☐ URC-26 ☐ URC-28

機身號碼 Serial No. : _____ 發票號碼 Invoice No. : _____

購買商號 Purchased From : _____ 購買日期 Purchase Date : _____

如欲獲取更多有關本產品最新資訊及食譜，

歡迎瀏覽本公司網站 <http://www.germanpool.com>

For additional product information and cooking recipes, please visit our website at <http://www.germanpool.com>

- 未能出示購買發票正本者，將不獲免費維修服務。
- 用戶應依照說明書的指示操作。本保用並不包括：
 - 上門安裝、檢驗、維修或更換零件之人工以及一切運輸費用；
 - 因天然與人為意外造成的損壞 (包括運輸及其他)；
 - 電源接合不當、不依說明書而錯誤或疏忽使用本機所引致之損壞。
- 於下列情況下，用戶之保用資格將被取消：
 - 購買發票有任何非認可之刪改；
 - 產品被用作商業或工業用途；
 - 產品經非認可之技術人員改裝或加裝任何配件；
 - 機身編號被擅自塗改、破壞或刪除。
- 總代理有權選擇維修或更換配件或其損壞部份。
- 產品一經被轉讓，其保用即被視作無效。

- Customer who fails to present original purchase invoice will not be eligible for free warranty service.
- Customer should always follow the operating instructions. This warranty does not apply to:
 - labour costs for on-site installation, check-up, repair, replacement of parts and other transportation costs;
 - damages caused by accidents of any kind (including material transfer and others);
 - operating failures resulting from applying incorrect voltage, improper usage, and unauthorized installations or repairs.
- This warranty is invalid if:
 - the purchase invoice is modified by an unauthorized party;
 - the product is used for any commercial or industrial purposes;
 - the product is repaired or modified by unauthorized personnel, or unauthorized parts are installed;
 - the serial number is modified, damaged or removed from the product.
- German Pool will, at its discretion, repair or replace any defective part.
- This warranty will be void if there is any transfer of ownership from the original purchaser.

客戶服務及維修中心

中國香港

九龍灣啟興道1-3號

九龍貨倉10樓

電話：+852 2333 6249

傳真：+852 2356 9798

電郵：repairs@germanpool.com

中國澳門

澳門俾利喇街145號

寶豐工業大廈3樓

電話：+853 2875 2699

傳真：+853 2875 2661

Customer Service & Repair Centre

Hong Kong, China

10/F, Kowloon Godown

1-3 Kai Hing Road, Kowloon Bay,

Kowloon, Hong Kong

Tel : +852 2333 6249

Fax : +852 2356 9798

Email : repairs@germanpool.com

Macau, China

3/F, Edificio Industrial Pou Fung,

145 Rua de Francisco Xavier Pereira,

Macau

Tel : +853 2875 2699

Fax : +853 2875 2661

此保用只適用於香港及澳門

This warranty is valid only in Hong Kong and Macau

German Pool (Hong Kong) Limited

Hong Kong, China

Room 113, Newport Centre Phase II, 116 Ma Tau
Kok Road, Tokwan, Kowloon, Hong Kong.
Tel: +852 2773 2888
Fax: +852 2765 8215

Mainland China

8th, Xinxiang Road, Wusha Industrial Park,
Daliang, Shunde, Foshan, Guangdong
Tel: +86 757 2980 8308
Fax: +86 757 2980 8318

Macau, China

3/F, Edificio Industrial Pou Fung,
145 Rua de Francisco Xavier Pereira, Macau
Tel: +853 2875 2699
Fax: +853 2875 2661



香港《S MARK》
安全認證



中國游泳池/泳行業
十大影響力品牌



CEO非凡品牌大賞



香港優質商標



香港工商業獎



2007
最具價值
創建品牌企業獎



香港中小企業
最佳拍攝大獎



香港消費者推獎品牌



香港《Q標》
優質服務證書



香港名牌十年成就獎
HONG KONG TOP BRAND TEN YEAR
ACHIEVEMENT AWARD

© All rights reserved. Copying, reproducing or using the contents of this manual is not allowed without prior authorization from German Pool, violators will be prosecuted.